



ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ
ШТАТА НЬЮ-ЙОРК

Отчет для родителей
о результатах тестирования по
английскому языку и литературе
2013–14

Экзаменационная программа штата Нью-Йорк
Успеваемость Вашего ребенка по английскому
языку и литературе за 2013–2014 учебный год

Родителю или опекуну учащегося: **имя фамилия**

Идентификационный номер учащегося: 000000000

Классный уровень: 4

Школа: **имя школы**

Код BEDS: 999999999999

Уважаемый родитель (опекун)!

Каждую весну учащиеся 3–8 классов принимают участие в экзаменационной программе штата Нью-Йорк (New York State Testing Program) по английскому языку и литературе (English Language Arts, ELA) и математике, согласно закону «О начальном и среднем образовании» (Elementary and Secondary Education Act, ESEA). Экзаменационные оценки позволяют родителям и учителям составить представление об успеваемости учащегося. Тем не менее они не являются точным отражением знаний и способностей ребенка. Экзаменация учащихся 3–8 классов по математике, английскому языку и литературе носит диагностический характер, а ее результаты не вносятся в официальную базу или постоянную характеристику учащегося.

В данном отчете приведено описание системы оценки знаний Вашего ребенка и источники полезной информации, которая позволит Вам помочь ему в учебе. Мы рекомендуем опираться на этот отчет в беседах с учителями и другими лицами, оказывающими услуги в области образования. Если у Вас возникли какие-либо вопросы или Вы хотели бы получить дополнительную информацию о результате экзамена Вашего ребенка за этот год, свяжитесь с директором или другим представителем школьной администрации.

При разговоре с Вами вашей школе следует использовать этот отчет для обсуждения прогресса Вашего ребенка в изучении английского языка и литературы.

Переводы этого отчета и дополнительная информация доступны на следующих языках:

Chinese	中文
Haitian Creole	Kreyòl ayisyen
Korean	한글
Russian	Русский
Spanish	Español

<http://www.p12.nysed.gov/assessment/ei/eigen>

Результаты экзаменов Вашего ребенка

Диапазон итоговых оценок по
английскому языку и литературе
за 2013–2014 учебный год

NYS-уровень 4: X–X

СХЕМА

NYS-уровень 3: X–X

NYS-уровень 2: X–X

NYS-уровень 1: X–X

Оценки за экзамен в 2013–2014 учебном году:
английский язык и литература, 4-й класс

Итоговая оценка	X
Уровень успеваемости	X
Общий процентильный ранг по штату*	X

* Экзаменационная оценка Вашего ребенка не ниже, чем у X %
проэкзаменованных по штату.

Оценки за экзамен в 2012–2013 учебном году: английский язык и литература, 3-й класс

Уровень успеваемости X

NYS-уровень 1	NYS-уровень 2	NYS-уровень 3	NYS-уровень 4
Уровень освоения содержания курса значительно ниже, чем предусмотрено нормативами для этой ступени. Учащимися продемонстрировано слабое владение знаниями, умениями и навыками, установленными общими основными учебными нормативами по английскому языку и литературе и грамотности штата Нью-Йорк P-12, которое считается недостаточным для этой ступени.	Уровень освоения содержания курса лишь частично соответствует предусмотренному нормативами для этой ступени. Учащимися продемонстрировано частичное владение знаниями, умениями и навыками, установленными общими основными учебными нормативами по английскому языку и литературе и грамотности штата Нью-Йорк P-12, которое считается недостаточным для этой ступени. Уровень освоения содержания курса соответствует текущему стандарту для выпускников старшей школы штата Нью-Йорк, но по общим основным учебным нормативам считается недостаточным для этой ступени.	Уровень освоения содержания курса соответствует предусмотренному нормативами для этой ступени. Учащимися продемонстрировано владение знаниями, умениями и навыками, установленными общими основными учебными нормативами по английскому языку и литературе и грамотности штата Нью-Йорк P-12, которое считается достаточным для этой ступени.	Уровень освоения содержания курса превосходит предусмотренный нормативами для этой ступени. Учащимися продемонстрировано владение знаниями, умениями и навыками, установленными общими основными учебными нормативами по английскому языку и литературе и грамотности штата Нью-Йорк P-12, которое считается более чем достаточным для этой ступени.

Выпуск-2022 (учащиеся, которые перейдут в девятый класс в 2018–2019 учебном году) является первой группой учащихся, которым предстоит пройти общий основной дипломный экзамен на уровень подготовленности к желаемым образованию и карьере. Сданный экзамен подтвердит, что они соответствуют общему основному образовательно-квалификационному уровню (см. <http://www.regents.nysed.gov/meetings/2014/February2014/214p12d4.pdf>).

Более подробная информация об оценке по английскому языку и литературе учащегося имя учащегося X фамилия учащегося

Школа: имя школы
Идентификационный номер учащегося: 000000000
Классный уровень: 4

Информация об общих основных нормативах по ELA и успеваемости Вашего ребенка

Общие основные учебные нормативы штата Нью-Йорк (Common Core Learning Standards, CCLS) по английскому языку и литературе и грамотности описывают знания и навыки, которыми должен овладеть Ваш ребенок на каждой ступени обучения. В данном разделе указано количество баллов, набранное Вашим ребенком за чтение текста и написание сочинения. Чтение оценивается с помощью вопросов с несколькими вариантами ответов, направленных на оценку соответствия общим основным нормативам по чтению и владению языком. Сочинение по тексту оценивается с помощью вопросов, требующих краткого или развернутого ответа, направленных на оценку соответствия общим основным нормативам по чтению, владению языком и письму. Для сравнения приводится среднее количество баллов, полученное учащимися штата по этим двум разделам экзамена.

Общие основные стандарты по английскому языку и литературе

Чтение

Учащиеся понимают основные идеи и подробности текста для соответствующей ступени обучения, видят, каким образом детали способствуют развитию сюжета, могут описать персонажей и установить связь между идеями и событиями. Кроме того, они определяют значение слов и выражений, использованных в тексте, сравнивают и противопоставляют разные точки зрения, а также понимают, как организован текст. Учащиеся объединяют знания и идеи, переданные в тексте, с помощью иллюстраций и логических связей между частями текста.

Количество
баллов
Вашего
ребенка

Максимально
возможное
количество
баллов

Среднее
количество
баллов по
штату
Нью-Йорк

Сочинение по тексту

Учащиеся читают текст для соответствующей ступени обучения и формулируют утверждения, подкрепляя их фактами. Они пишут о персонажах, раскрывая связь между ними в тексте, сравнивают и противопоставляют разные точки зрения и тематики. Ученики анализируют события и действия в тексте, определяют влияние языковых особенностей автора на части текста и описывают значимость элементов сюжета. Кроме того, учащиеся связно излагают собственное понимание вопроса, демонстрируя знание грамматики и владение языком, соответствующие данной ступени обучения.

Что дальше?

Этот отчет содержит оценки Вашего ребенка за экзамен штата Нью-Йорк по английскому языку и литературе в 2013–2014 учебном году. Мы рекомендуем согласовать с преподавателями и другими лицами, оказывающими услуги в области образования, дальнейшие планы по выбору дисциплин и наиболее эффективному обучению им Вашего ребенка. Если Вас не устраивает общий уровень Вашего ребенка или его результаты по чтению или сочинению по тексту, рекомендуем:

- Узнать у преподавателя по английскому языку и литературе, какое из экзаменационных заданий (чтение или сочинение по тексту) оказалось самым сложным для Вашего ребенка.
- Обсудить с Вашим ребенком классные и домашние работы по английскому языку и литературе, чтобы узнать, делает ли он или она успехи в выполнении аналогичных заданий.
- Обсудить с преподающим английский язык и литературу преподавателем или директором необходимость дополнительных индивидуальных занятий по развитию соответствующих навыков.
- Организовать посещение Вашим ребенком необходимых дополнительных занятий. Все ученики с NYS-уровнями 1 и 2 имеют право на услуги педагогического вмешательства, предоставляемые их школой.

Для получения более подробных сведений побеседуйте о результатах экзаменов Вашего ребенка с его преподавателями или посетите сайт EngageNY.org, а именно страницу «Полезная информация для родителей и семьи» (Parent and Family Resources) (<http://www.engageny.org/parent-and-family-resources>), на которой приведены дополнительные источники информации по следующим темам:

- Общие основные учебные стандарты
- Общее основное оценивание штата Нью-Йорк
- Истолкование оценки Вашего ребенка
- Возможная помощь в изучении основных предметов со стороны родителей